

## 100 gesunde Eichen gefällt und um ein paar Eichen auf dem Festplatz macht man ein riesiges Tamtam (Zitat)

Groß war teilweise die Aufregung über die Fällungen im Bereich des Wegkreuzes nach der Abzweigung von Landwasser kommend.

Vorab: Tatsächlich wurden ca. 100 Bäume und Bäumchen gefällt, darunter aber nur zwei Eichen, die innen morsch waren. Zum Hintergrund hier eine Zusammenfassung von Förster Krämer:

„Nachdem dort seit ca. 20 Jahren keine Bäume mehr gefällt wurden, war der Waldrandstreifen durch den hohen Anteil an Eschen und Erlen-Stockausschlägen, welche sehr lichtwendig sind und in Richtung Straße gewachsen sind, äußerst instabil. Alle Eschen waren zudem mit dem Eschentriebsterben infi-

ziert und äußerst instabil. Bei den schweren Stürmen in diesem Frühsommer, wurden etliche Bäume im Umkreis geschädigt und zum Teil auch entwurzelt. Die Verkehrssicherheit dieses Abschnittes entlang der Hochdorfer Straße war somit nicht mehr gewährleistet.



Fortsetzung siehe Seite 3

### Nachruf

Kurz vor ihrem 87. Geburtstag verstarb am 06.07.2018 Frau Margarete Beck.

Vielen wird sie noch in Erinnerung sein als Ehefrau von Alfred Beck (Beck-Fred), der viele Jahre im Sportverein aktiv und in der Halle Hausmeister war.

Weniger bekannt ist sicher, dass sie ab Dezember 1973 (Eröffnung unserer Mooswaldhalle) bis Februar 1987, wo sie eine Erkrankung zur Beendigung ihrer Tätigkeit zwang, als Reinigungskraft in der Mooswaldhalle für uns tätig war.

Mir persönlich ist Frau Beck als heitere und gelassene Frau in Erinnerung, an die ich gerne zurück denke. Den Angehörigen gilt unser Mitgefühl.

Im Namen der Ortsverwaltung und des Ortschaftsrates

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

## Sea-You-Festival am 14./15. Juli

Während der Veranstaltung ist eine Hotline für Anliegen der Anwohner (0151-5731 8290) freigeschaltet.

Weitere Informationen finden sich auf der Homepage des Veranstalters unter [www.seayou-festival.de](http://www.seayou-festival.de).

# ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

## Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

### Quartiersbüro Hochdorf

Monika Riedinger, Tel. 0171/ 968 2680  
Hochdorfer Str. 2 (im Michael-Denzlinger-Haus/Familientreff)  
[qa-hochdorf@caritas-freiburg.de](mailto:qa-hochdorf@caritas-freiburg.de)  
Sprechzeiten: Mo 9-12 Uhr und Do 14-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

### Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr 15.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
Fr	15.00 - 18.00 Uhr 18.00 - 21.00 Uhr	Spielnachmittag abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 12.00 Uhr

### in den Schulferien

Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------

### Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

## Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
<a href="http://www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden">www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden</a>	
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

**Allgemeinärztlicher Dienst:** 116117

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene  
am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55  
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr  
Mi, Fr 16 – 24 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

### Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 6076111

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in  
79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:  
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr  
Freitag von 16 – 23 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

### Augenärztlicher Notfalldienst:

0180 6075311

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum  
Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr  
Mittwoch 13 – 22 Uhr  
Freitag 16 – 22 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

### Samstag, 14.07.

Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 67, Eichstetten,  
Tel. 07663/12 05

### Sonntag, 15.07.

Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3c, Breisach,  
Tel. 07667/94 20 55

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Messkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Üblicherweise erfolgen solche Fällungen im Winter. Das Gelände kann an dieser Stelle im Winter nicht befahren werden, da die Böden dort so feucht sind, dass die schweren Maschinen einsinken. Deshalb hat das Forstamt in Absprache mit dem Garten- und Tiefbauamt, die Arbeiten im Juli vorgezogen“.

Im dortigen Bereich stehen viele wirklich hohe Bäume, die, wenn sie Richtung Westen fallen, o.w. die Straße erreichen. Die Verkehrssicherungspflicht liegt beim Forstamt. Wenn ein solcher Baum tatsächlich zu Verletzungen oder Schäden führt, führt das schnell zu einer persönlichen Verantwortung des Försters. Deshalb – im Zweifel für die Sicherheit.

Übrigens: Entlang der Markwaldstraße in Richtung Ikea (links) wurde vor einigen Jahren ebenfalls massiv abgeholzt.

Auch damals gab es heftige Proteste. Tatsächlich ist dort mittlerweile ein richtig schöner Mischwald entstanden.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Verloren/Gefunden

#### Gefunden :

- wurde am 02.07.2018 bei der Schranke zum Waldhock ein Fahrradschlüssel

Die Fundsache kann zu den üblichen Sprechzeiten auf der Ortsverwaltung abgeholt werden.

### EC-Gerät

#### Liebe Bürger\_innen,

ab sofort können Sie auf der Ortsverwaltung anfallende Kosten/Gebühren auch mit EC-Karte zahlen.

### Verkehrssicherungspflicht: Grundstückseigentümer müssen Bäume und Sträucher entlang von Straßen und Wegen zurückschneiden

#### Laut Gehwegreinigungssatzung sind auch Baumscheiben durch Anwohnerinnen und Anwohnern zu pflegen

Grundstückseigentümerinnen und Grundstückseigentümer müssen ihre Bäume und Sträucher, die in Straßen und den Gehweg hinein ragen, regelmäßig zurückschneiden. Darauf weisen die Fachleute des Garten- und Tiefbauamts (GuT) hin.

Auch Äste und Zweige, die auf dem eigenem Grundstück stehen, aber Straßenlaternen, Verkehrszeichen oder Fuß- und Radwege zu wuchern, fallen darunter.

Derzeit erhält das GuT viele Hinweise und Beschwerden von Bürgerinnen und Bürgern, dass Gehwege nur noch zur Hälfte genutzt werden können. An Straßeneinmündungen stellten die Mitarbeiter des GuT immer wieder fest, dass es durch überhängende Äste nicht mehr genügend freie Sicht auf andere Verkehrsteilnehmer gibt. Die

Grundstückseigentümer sollen darauf achten, dass ihre Hecken oder Sträucher nicht in den Straßenraum ragen; falls ein Verkehrsteilnehmer aus diesem Grund zu Schaden kommt, sind die Eigentümer haftbar.

Die richtige Jahreszeit für einen Rückschnitt ist von Oktober bis Ende Februar. In den übrigen Monaten erlaubt das Naturschutzgesetz Ausnahmen, wenn die Sicherheit des Verkehrs gefährdet ist.

Das GuT bittet deshalb, Hecken und Äste soweit zurückzuschneiden, dass der Verkehrsraum wieder von allen Verkehrsteilnehmern gefahrlos benutzt werden kann.

Auch Baumscheiben sind laut der städtischen Gehwegreinigungssatzung durch die Anwohnerinnen und Anwohner zu pflegen und zu reinigen.

Dies gilt in Wohngebieten und auch im Gewerbe- und Industriegebiet.

### StadtLesen in Freiburg auf dem Kartoffelmarkt

Ein Buch am Bücherturm aussuchen, sich einen Sitzsack schnappen und schmökern bis zum Sonnenuntergang. Das Lesewohnzimmer im Freien ist für alle offen. Zwischendurch gibt es zusätzliche Leseaktionen für Kinder und Erwachsene.

#### Programm:

**Donnerstag, 19.7., 19 Uhr, Eröffnung mit Erstem Bürgermeister Ulrich von Kirchbach**

**Donnerstag, 19.7., 19 Uhr, Bibliophiles Highlight , Klaus Modick liest aus „Keyserlings Geheimnis“**

**Freitag, 20.7., Integrationslesetag, Freiburgs Partnerstädte und Freundeskreise lesen ab 13 Uhr**

**Samstag, 21.7., Lesen, lesen, lesen, 18 Uhr: Anne Grießer liest aus „Von Risiken und Nebenwirkungen“**

**Sonntag, 22.7., Familienlesetag, 15 und 17 Uhr: Märchen, 14 – 18 Uhr Bastelwerkstatt und Riesenpuzzle:**

### Kulturgenuss und Sommerflair: Einladung zur Museumsnacht 2018 am Samstag, 21. Juli,

Besucherinnen und Besucher erwartet eine lange Nacht voller überraschender Begegnungen – bei Konzerten, Performances, Aktionen und Themenführungen. Neben den fünf Städtischen Museen Freiburg öffnen neun weitere Institutionen ihre Pforten: das Adelhauser Kloster, das Uniseum, das Fasnetmuseum, die Archäologische Sammlung der Universität, das Planetarium, der Kunstverein, der Münsterbauverein und das Kommunale Kino im Alten Wiehrebahnhof. Neu hinzugekommen in diesem Jahr ist die Künstlerwerkstatt im Kunsthaus L6.

Tickets sind im Vorverkauf an den Museumskassen erhältlich. Zum ersten Mal können auch online Karten erworben werden unter [www.freiburg.de/museumsnacht](http://www.freiburg.de/museumsnacht). Im Vorverkauf kostet die Karte 10 Euro. Unter 18 Jahren ist der Eintritt frei! Tickets an der Abendkasse gibt es für 12 Euro und mit Museums-Pass-Musées für 10 Euro an den Kassen der Städtischen Museen Freiburg. An den anderen Veranstaltungsorten ist kein Ticketerwerb möglich.

Weitere Informationen und das gesamte Programm für den Abend gibt es unter [www.freiburg.de/museumsnacht](http://www.freiburg.de/museumsnacht). Hintergründe und Einblicke bietet außerdem die Seite [www.facebook.com/munafreiburg](https://www.facebook.com/munafreiburg).

### TRI-TEAM FREIBURG

Am 22.07. findet nun schon zum 23. Mal der Freiburger Triathlon mit Start und Ziel am Flückinger See statt.

Aufgrund der Radstreckenführung kommt es im Bereich Paduaallee – Granadaallee, Lembergallee, Markwaldstraße und Elsässer Straße zu Behinderungen.

Die Strecke führt u.a. von IKEA Richtung Hochdorfer Gewerbegebiet (bis einschl. Kreisverkehr) und zurück. Daher ist **dieses Teilstück der Markwaldstraße am 22.07. von ca. 8:30-13:30 Uhr nicht befahrbar, das Gewerbegebiet selbst und Hochdorf sind nicht betroffen.**

Wir bitten um Ihr Verständnis.

## Leben, Wohnen, Finanzen, Digitales, Stadtplanung, Öffentlichkeitsarbeit, Sicherheit und Mobilität:

**Stadtverwaltung versendet jetzt die Fragebögen zur Bürgerumfrage 2018 und bittet um Teilnahme**

**Nach Zufallsprinzip wurden 5983 Personen ausgewählt**

In einem Begleitschreiben bittet Bürgermeister Stefan Breiter alle Angeschriebenen, den Fragebogen ausgefüllt zurückzusenden. Bei einer Stichprobenerhebung wie der Bürgerumfrage äußert nämlich jede angeschriebene Person ihre Meinung stellvertretend für viele Mitbürgerinnen und Mitbürgern. Je mehr Personen sich an der Befragung beteiligen, desto aussagekräftiger sind die Ergebnisse.

Die Teilnahme ist freiwillig. Den Befragten entstehen keine Kosten, da dem Bogen ein portofreier Rückumschlag beiliegt. Wie gewohnt können die Befragten den Fragebogen aber auch online ausfüllen, auf <http://www.freiburg.de/umfrage2018>. Angaben zum Verfahren stehen auf dem Hinweisblatt, das den Fragebogen beigefügt ist.

Alle Angaben der Bürgerumfrage 2018 unterliegen den strengen Anforderungen des Datenschutzes. Das Amt für Bürgerservice und Informationsverarbeitung (ABI) speichert sie ohne Namensangabe in einer abgeschotteten Statistikstelle und wertet sie nur statistisch aus.

Nach der Datenerfassung im Sommer beginnen die statistischen Analysen. Parallel zur Einbringung des Doppelhaushaltes 2018/19 im Gemeinderat legt das ABI diesen Dezember einen Bericht mit den Ergebnissen der Bürgerumfrage 2018 zu den städtischen Finanzen vor. Der ausführliche Berichtsband folgt im kommenden Frühjahr. Rückfragen zur Bürgerumfrage sind ab sofort unter [befragung@stadt.freiburg.de](mailto:befragung@stadt.freiburg.de) und unter Tel. 0761/201-5559 (montags bis donnerstags 9 bis 12 und 13.30 bis 15 Uhr, freitags 9 bis 12 Uhr) möglich.

## DER ORTSCHAFTSRAT BERICHTET

### Einladung zur Bauausschusssitzung

**Am Montag, dem 16. Juli 2018 um 19.30 Uhr** findet im Sitzungssaal des Rathauses Hochdorf eine **öffentliche Sitzung des Bauausschusses Hochdorf** statt.

#### Tagesordnung:

- I. Bauanträge zur Beratung
  1. AZ. 00821-18  
Umbau für SICK AG, Anbau einer Flucht- und Rettungstreppe, Anbau eines Vordaches, Errichtung einer Empfangs- und Pfortenanlage, Herstellung einer zweiten Grundstückszufahrt, Aufbau einer Trafostation, Fl.St.Nr. 1927/19, Weißenlenstr. 8

Weitere evtl. noch eingehende Bauanträge werden durch Aushang an der Informationstafel der Ortsverwaltung ortsüblich bekannt gemacht.

- II. Verschiedenes

**Zu dieser Sitzung ist die Einwohnerschaft herzlich eingeladen.**

## Öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates

**Am Montag, dem 16. Juli 2018 um 20.00 Uhr** findet im Sitzungssaal des Rathauses Hochdorf eine **öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Hochdorf** statt.

#### Tagesordnung:

1. Einwohner\_innen Fragestunde
2. Kindertagesstättenbedarfsplanung für das Kindergartenjahr 2018/2019
  - Drucksache G-18/006 –
  - Beratung und Beschluss –
3. Vorstellung einer Planung zur Neupflanzung von Bäumen entlang des Tennisplatzes durch OR Hummel
  - Beratung und Beschluss -
4. Verwendung der Verfügungsmittel des Ortschaftsrates hier:
  - Antrag des SV Hochdorfs auf Zuschuss zum Kunstrasenplatz
  - Beratung und Beschluss -
5. Bebauungsplan mit örtlichen Bauvorschriften „Neues Fußballstadion am Flugplatz“, Plan-Nr. 2-74 (Stadtteil Brühl) hier:
  - a) Entscheidung über die im Rahmen der förmlichen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung eingegangenen Stellungnahmen
  - b) Beschluss zu planexternen Ausgleichsmaßnahmen
  - c) Beauftragung einer Umweltbaubegleitung
  - d) Satzungsbeschluss
  - Drucksache G-18/112 –
  - Beratung und Beschluss -
6. Hallenvergabe
7. Verschiedenes

Nachträge und Ergänzungen der Tagesordnung werden durch Aushang an der Verkündungstafel der Ortsverwaltung ortsüblich bekannt gemacht.

**Zu dieser Sitzung ist die Einwohnerschaft herzlich eingeladen.**

## BERICHTE UNSERER VEREINE



### Aqua Nautilus

#### Einladung zum Saisonabschluss Aqua-Nautilus-Grillfest am 14.07.2018

*(Besuchen Sie uns unter [www.fsv-aquanautilus.de](http://www.fsv-aquanautilus.de). Dort finden Sie Berichte, Trainingszeiten und alles weitere zum Förder- und Schwimmverein)*

Zu unserem Aqua Nautilus-Grillfest auf dem Günterstaler Kinderspielplatz mit Grillstation, sind alle interessierten Eltern, Mitglieder und Förderer des Schwimmsports eingeladen.

Bei Grilleckereien und Snacks, bei Bionade und weiteren Getränken mal über den Beckenrand hinaus, in Smalltalks und/oder „Was ich schon immer mal sagen/fragen wollte?“ mit Vereinsvertretern, ein entspanntes miteinander verbringen.

! Herzlich Willkommen !

#### Unsere nächsten Wettkämpfe

- Badische Sommermeisterschaft 14./15.07.2018
- Nachwuchsschwimmfest Kolnau 21.07.2018

Schwimmkurse - Schwimmtraining

„Mein Kind soll schwimmen lernen“ „Was mach ich mit meiner Wasserratte“.

Unser Trainer Marek Kriese ist an den Trainingstagen im Hochdorfer Hallenbad gerne für Ihre Fragen da und bespricht mit Ihnen, was sich für Ihr Kind am besten eignet.

Unsere aktuellen Trainingszeiten

Gruppe	Dienstag	Donnerstag	Samstag
<b>Bambini 1</b> (Voraussetzung Seepferdchen)		15:10 - 15:45 Uhr	
<b>Bambini 2</b>	16:30 - 17:15 Uhr		
<b>Wettkampfgruppe</b>			
+ <b>Jugend 1</b>	17:15 - 18:00 Uhr	15:45 - 16:30 Uhr	
+ <b>Jugend 2</b>	18:00 - 19:30 Uhr	16:30 - 17:30 Uhr	
<b>Wettkampfgruppe</b>			08:30 - 9:45 Uhr
<b>Wassererlebnisgruppe</b>			
- <b>Jugend (ab 10 Jahren)</b>		17:45 - 18:45 Uhr	
- <b>Erwachsene</b>		18:45 - 19:45 Uhr	

Gruß ihr Aqua Nautilus Team

**Familientreff Mütze****SSV Second-Händchen**

Der Hochdorfer Kinder Secondhand-Laden. 30 % auf alle Kindersachen - bis 25. Juli.

**Es gelten folgende Öffnungszeiten:**

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr  
und 14:00 – 16:30 Uhr  
Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

**Hochdorferstr. 2, im Michael-Denzlinger Haus, 1. OG**

**Abbau Spielplatz-Spielgerät – wer braucht Sand?**

Nun ist es bald soweit. Wir bekommen ein neues Spielgerät. In Eigenleistung haben fleißige Helfer bereits das alte Spielgerät abgebaut und entsorgt. Der Sand wurde ausgebaggert und hinter der Garage deponiert. Vielen Dank für diesen tollen Einsatz!

Nun kann sich jeder Hochdorfer der Sand benötigt, diesen bei uns im Garten vom Michael-Denzlinger-Haus abholen – gegen eine kleine Spende in unseren Briefkasten – ohne Absprache, einfach mitnehmen! Wir können jetzt jeden Euro zur Finanzierung brauchen. Unterstützt werden wir im Herbst durch „Öl des Südens“, die ihr letztes Konzert als Benefizveranstaltung zu unseren Gunsten geben. Am 15. September 2018 im Kastaniengarten in Hochdorf wird das Open-Air Konzert stattfinden. Hierzu möchten wir alle schon recht herzlich einladen.

Wenn auch sie uns fürs Spielgerät mit einer Spende unterstützen wollen: Volksbank Freiburg e.G., IBAN: DE 14 6809 0000 0052 1977 08  
Das Team vom Familien-Treff



**Kinder- & Jugendhaus  
HOCHDORF**

[www.jugendhaus-hochdorf.net](http://www.jugendhaus-hochdorf.net)

**Wir danken allen HelferInnen für ihre tatkräftige  
Unterstützung beim diesjährigen Waldhock!**

**Auch dieses Jahr war der Waldhock für uns wieder ein  
voller Erfolg. Strahlender Sonnenschein, warme  
Temperaturen und tolle Stimmung haben ihren Teil  
dazu beigetragen.**

**Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr!**

**Das Team des Kinder- und Jugendhauses**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

**Montag**  
**15-18 Uhr Spielmobil vor der  
Mooswaldhalle**

**Dienstag**  
**10-12 Uhr Bürozeit**  
**15-18 Uhr Kinder-OT**  
**18:30-21 Uhr Jugend-OT**

**Mittwoch**  
**15-18 Uhr Jungengruppe**  
**18-20:30 Uhr Jugend-OT**

**Donnerstag**  
**15-18 Uhr Bürozeit**  
**15-18 Uhr Mädchengruppe**

**Freitag**  
**08-10 Uhr Bürozeit**  
**15-19:30 Uhr OT-Teens**  
**18-22 Uhr Jugend-OT**

Vermietungsanfragen bitte zu unseren Bürozeiten

mail: [info@jugendhaus-hochdorf.net](mailto:info@jugendhaus-hochdorf.net) | tel: 07665 / 941250 | fax: 07665 / 941251

## Gemeinschaft Örtlicher Vereine GÖV

### ES WAR EIN TOLLES FEST!

Seit vielen Jahren war der Wettergott mal wieder auf unserer Seite. Es waren drei tolle Tage bei sommerlichen Temperaturen auf unserem schönen, schattigen Waldfestplatz. Die Vereinsgemeinschaft bedankt sich sehr herzlich bei allen Besuchern und Allen die in irgendeiner Weise zum Gelingen des Hocks beigetragen haben. Stellvertretend für alle Helfer **bedanken wir uns ganz besonders bei Thomas Unmüßig, Solartechnik**, der seit vielen Jahren unermüdlich dafür sorgt, dass unser Festplatz in schönem Licht erstrahlt und alle Geräte mit Strom versorgt werden. Danke Thomas!

### Nach dem Fest ist vor dem Fest.....

Im nächsten Jahr feiern wir den 40. Hochdorfer Waldhock. Zu diesem Anlass möchten wir ein besonderes Programm „von Hochdorfern für Hochdorfer“ auf die Beine stellen. Wir freuen uns über jeden Beitrag und jede Idee - von Gesang, Musik, Tanz bis hin zum Vortrag oder Theaterstück - alles ist erlaubt!

Kontakt: post@mvhochdorf.de

Wir freuen uns auf viele tolle Ideen!

Ihre Gemeinschaft Örtlicher Vereine

Akkordeonclub / Aqua Nautilus / Chrovereinigung / Feuerwehr / Jugendhaus / Musikverein



## Musikverein Hochdorf

### Unsere Sommertour geht weiter...

Auch im Juli können sie uns bei verschiedenen Anlässen hören und genießen.

15. Juli	12.00 Uhr	Unterhaltungskonzert auf dem „Herdermer Hock“
21. Juli	15.00 Uhr	Unterhaltungskonzert beim „Sommerfest Edeka-Barwig“
25. Juli	19.00 Uhr	Sommerkonzert am Tunisee

Einen ganz besonderen Auftritt hat unser Jugendorchester am 22. Juli in Freiburg. Zum ersten Mal spielt unser Nachwuchsorchester ein Konzert ab 11.00 Uhr im Freiburger Stadtgarten. Unterstützen sie unsere Jugendarbeit durch ihr Kommen. Wir freuen uns auf viele Besucher!

## Schwarzwaldverein

14. Juli, Samstag: „**Vom Belchen nach Schönau**“, Mulden-Rabenfelsen-Sägeneck-Schönau, Treff: 9 Uhr, Hbf, Zug Basel, Bad Krozingen umsteigen in SWEG, Wanderführerin steigt dort zu. Rückfahrt: Mit Bus zurück, Auf-/Abstieg: 130m /680m, Gehzeit: 4,5Std/14km, mittel, Einkehr: nein, Rucksackverpflegung: ja, Aufzahlung zur Regiokarte, Führung: Gerda Just, Tel. 0763316971

15. Juli, Sonntag: „**Von Fels zu Fels - von Stausee zu Stausee**“, Wandern rund um Berau, Treff: 8 Uhr, Bahnhof Littenweiler, wir fahren mit Pkw, Fahrer bitte melden, Aufstieg: 650m, Gehzeit: 6Std/18km, schwer, Trittsicherheit/Kondition erforderlich, Einkehr: nein, Rucksackverpflegung: ja, Anmeldung bei Führung: Brigitte Huber, Tel. 07641/9330469

17. Juli, Dienstag: „**Gesundheitswanderung**“, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen, Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 17 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Musikpavillon, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, E-Mail: waltersittig@aol.com

**Gäste sind herzlich willkommen.**



## Seniorentreff

### Michael-Denzlinger Senioren-Treff

[www.seniorentreff-hochdorf.de](http://www.seniorentreff-hochdorf.de)

### „SARDINIEN IM HERBST“

Im **OFFENEN CAFÉ** bieten Christine Brühl und Irene Ulmer nicht nur Kaffee und frischen Kuchen an, sondern auch einen Bild- und Filmbericht über eine Herbstwanderung (September 2017) in Sardinien abseits der klassischen Routen.

Referentin: *Käthe Baulig, Freiburg-Hochdorf*

**Mittwoch, 18. Juli 2018 ab 15:00 Uhr**, im

Michael-Denzlinger-Seniorentreff, Hochdorfer Str. 2

### DRITTE WANDERUNG: GLOTTERTAL

Der Senioren-Treff lädt mit Brigitte & Ulrike zu seiner dritten Wanderung am **Dienstag, 24. Juli 2018** ein.

Sie geht vom Suggental über Wissereck ins Glottertal.

Es ist eine Wanderstrecke von ca.10 km Länge bei einer Gehzeit von ca. 3,5 Std., mit einem Höhenmeterunterschied von 250 m.

Natürlich machen wir eine Vesperpause (Rucksackverpflegung), die Abschlusseinkehr ist im Glottertal.

**Abfahrt: Hochdorf Dorfplatz 08:16 Uhr** oder

Frhg.Hbf. 9:10 Uhr mit Zug Richtung Elzach.

**Info und Anmeldung:** Brigitte Ernst, Tel.: 07665-1562.



## SV Hochdorf

### Turnier der Örtlichen Vereine endet mit Sieg der Mooskrotten

Mit einem Sieg der Mooskrotten endete das diesjährige Turnier der Örtlichen Vereine auf dem Gelände des SV Hochdorf. Der Sportverein konnte sieben Mannschaften begrüßen, die sich im Modus Jeder gegen Jeden duellierten. Sehr spannend waren alle Spiele. Die ersten vier Teams waren lediglich drei Punkte auseinander. Dank der besseren Tordifferenz siegten die Narren vor dem Angelsportverein, den Ministranten und dem Titelverteidiger, den Jugendtrainern des SV Hochdorf.

Von außerordentlicher Fairness waren alle Spiele, die souverän von den Schiedsrichtern Agonis und Armin geleitet wurden. Die zahlreichen Zuschauer konnten das leckere Angebot des Fördervereins der Jugend des SVH genießen. Als besonderes Schmankerl traten zwei Damenteams in zwei Einlagespielen gegeneinander an. Hierbei setzten sich die auf dem Punkt topfiten Frauen der Jugendtrainer gegen die Musikerinnen durch.

In einem Abschlussspiel gewannen die Jugendtrainerfrauen gegen die ambitionierten Jugendtrainer, die sich dem cleveren Konterspiel der Frauen geschlagen geben mussten.

Der Turniersieger, die Mooskrotten nahmen aus den Händen des Turnierleiters Chris Huber den Wanderpokal entgegen, den sie nun zum zweiten Mal schon gewinnen konnten. Ein besonderes Lob erging an die Jugendfeuerwehr, die den besten Torhüter des Turniers mit Freddy Bange stellte. Auch der Musikverein sowie das Team der Feuerwehr konnten durch gekonnten Fußball überzeugen. Im nächsten Jahr strebt der SV Hochdorf ein Turnier mit acht Mannschaften an, der Tennisclub hat bereits Bereitschaft signalisiert.

Chris Huber zog das Fazit: „So macht Fussball viel Spaß, wenn es so fair und kameradschaftlich zugeht.“

## AUS UNSERER NACHBARSCHAFT

### Großes Umkircher Gemeindefest: Der Gutshof bebt!

Am kommenden Wochenende den **21./22.7.** findet wieder das Umkircher Gemeindefest auf dem Gutshof in Umkirch statt. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich in gemütlicher Atmosphäre verwöhnen. Genießen Sie regionale Spezialitäten während Sie musikalisch u.a. von der Live Band Götz N' Moritz unterhalten werden und lassen Sie das spezielle Flair der neuen Umkircher Dorfmitte auf sich wirken. Die Umkircher Vereinsgemeinschaft freut sich auf Ihr Kommen

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

#### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.  
Homepage Pfarrgemeinde West:  
www.ekifrei-west.de



#### Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow  
Gemeindesekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

#### Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow gerne nach telefonischer Vereinbarung  
im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

#### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

### Unsere Gottesdienste

#### 15.07.2018

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr.i.R. Nuber  
Ab 10.30 Uhr Kirchenkaffee

#### 22.07.2018

09.30 Uhr Gottesdienst in der Zachäusgemeinde, Pfrin. Rahmelow

### Gruppen, Kreise und Termine

#### Freitag, 13.07.18, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

#### Mittwoch, 18.07.18, Katharina-von-Bora-Haus

17 – 18 Uhr, neue Pfadfindergruppe

18 – 19 Uhr, Falken (Pfadfinder ab 13 Jahre)

#### Freitag, 20.07.18, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

### angesagt

#### Kirchenkaffee am Sonntag, 15. Juli 2018

Herzliche Einladung zum Kirchenkaffee am Sonntag, 15.07. um **10.30 Uhr**. Eine halbe Stunde vor dem Gottesdienst wollen wir uns Zeit für eine Tasse Kaffee nehmen und miteinander ins Gespräch kommen, bevor wir zusammen Gottesdienst mit Abendmahl feiern.

#### Mit dem alten Handy Gutes tun

„Nachhaltigkeit“ ist nicht nur an den entsprechenden Aktionstagen im Jahr wichtig, sondern immer. Deshalb gibt die evangelischen Gemeinde Hochdorf auch noch im Anschluss an die NI-Tage im vergangenen Juni Gelegenheit, alte Handys zu recyceln. Mit dem Erlös der Aktion sollen Bildungs- und Gesundheitsprojekte in Afrika gefördert werden. Handy-Nutzer werden aufgefordert, ihre alten Handys in die aufgestellte Sammelbox zu werfen. In nicht mehr benutzten Handys schlummern wahre Schätze an Rohstoffen wie Gold, Kupfer, Zinn und Kobalt. Ziel der Handy-Aktion ist es, diese Schätze zu heben, um sie wieder in den Wirtschaftskreislauf zurückzuführen. Aus diesem Grund haben u.a. die Evangelische Landeskirche Baden und „Brot für die Welt“ die Handy-Aktion ins Leben gerufen.

An den Freitagen, **13. und 20. Juli 2018**, ab 14 Uhr sammelt das Grüner Gockel-Team der evangelischen Gemeinde Hochdorf nochmals gebrauchte Mobiltelefone auf dem Brunnenplatz am Rande des Hochdorfer Wochenmarktes.

Am Sonntag, dem **15. Juli 2018**, ist die Sammelbox vor, während und nach dem Gottesdienst, also von 10:30 Uhr bis 13 Uhr, im Katharina-von-Bora-Haus zugänglich.

Außerdem gibt es in der Evangelischen Kirchenverwaltung in der Habsburgerstraße 2 zu den üblichen Öffnungszeiten bis auf weiteres Gelegenheit, alte Handys in der Sammelbox zu entsorgen.

Herzliche Einladung also, einen eigenen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

#### „Kinder-Sing-Woche“ vom 30. Juli bis 3. August

Ein besonderes Angebot gibt es am Anfang der Sommerferien. Täglich von 8 bis 17 Uhr gibt es neben viel singen und musizieren Angebote zum Basteln, Spielen und kleine und große Ausflüge. Damit die Eltern und Familie auch sehen und hören können, was in dieser Woche musikalisch geprobt wurde, ist die Aufführung am Freitag um 16 Uhr in der Matthäuskirche zu erleben. Anmeldung und nähere Informationen erfragen Sie bitte im Pfarramt, Tel. 276642.

### NACHgedacht

„Die Geschichte beginnt im Jahre achtzehnhundertunddreißig. Die Jahre sind die Jahre des Herrn. An dem Tag als es anfang war es erst nicht warm. Nein es war erst ein kalter Tag und Raureif lag auf jedem Grashalm.“

(Aus dem Buch „Die Farbe von Milch“ von Nell Leyshon)

Immer gut informiert:

**VON A...**  
wie Albrucker Info  
**BIS Z**  
wie Zeller Nachrichten



### Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach,  
Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11,  
anzeigen@primo-stockach.de



Fachverlag für Amts-  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / e-Mail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377 Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222	

### Gottesdienste und Termine

#### Samstag, 14. Juli 2018 - Heiliger Ulrich von Zell

10.00 St. P. Canisius: Feier der Firmung, anschl. Sektempfang im Gemeindehaus  
Band Kairos & friends  
16.00 Hl. Familie: Taufe von Selina Saadeh  
19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

#### Sonntag, 15. Juli 2018 - 15. Sonntag im Jahreskreis

08.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde  
09.30 St. Albert: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde  
10.00 St. Cyriak: Heilige Messe zum Patrozinium St. Cyriak mit dem Kirchenchor Hl. Familie-St. Cyriak unter der Leitung von Philip Rivinius mit der „Missa brevis“ von Théodore Dubois für Chor und Orgel- parallel Kinderkirche - anschließend Cyriakfest  
Keine Messe in St. Albert - Einladung nach St. Cyriak! - Keine Abendmesse in Lehen!  
11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
14.00 Hl. Familie: Feier der Firmung, anschl. Sektempfang im Pfarrgemeindehaus  
Band Kairos & friends

#### Montag, 16. Juli 2018 - Gedenktag Unserer Lieben Frau auf dem Berge Karmel

17.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Stammtisch für pflegende Angehörige  
17.45 St. P. Canisius Pfarrbüro Besprechungsraum: Glaubensgesprächskreis - Frauengestalten in der Bibel

#### Dienstag, 17. Juli 2018

15.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Stadtteiltreff Betz.-Bisch.: Café und mehr - Information: 16 - 16.30 Uhr - Der Seepark, der See, die Vögel  
17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz  
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Hans Peter Hog  
19.00 Josefskrankenhaus - Hauskapelle, Sautierstr. 1, 79104 FR - Segensfeier für Schwangere  
20.00 St. Cyriak Cyriaksaal: Meditatives Tanzen

#### Mittwoch, 18. Juli 2018

09.00 St. Albert: Heilige Messe  
09.45 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Besuchsdienst-Treffen

16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Mosaik am Mittwoch - Begegnungscafé mit geflüchteten Menschen

#### Donnerstag, 19. Juli 2018

10.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Küchenvorraum: Wohnvierteldienst Hl. Familie - Ausgabe der Einblicke  
12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit  
12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch  
14.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Spielenachmittag. Informationen bei Frau Pastore, Tel. 0761/21444640  
18.30 St. Agatha: Gottesdienst auf der Passhöhe zwischen Benzhausen und Hochdorf  
19.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Küchenvorraum: Wohnvierteldienst Hl. Familie Abholung der Einblicke  
19.45 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Kommunionhelfer/Innen-Treff Hl. Familie

#### Freitag, 20. Juli 2018 - Heilige Margareta

07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta, anschließend Frühstück  
08.00 St. Albert: ökumenischer Schulgottesdienst  
08.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde  
09.30 Das Pfarrbüro St. Albert ist heute geschlossen.  
16.00 Grillfest der Senioren vor oder im Albertsraum, je nach Witterung.  
17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und offene Sprechstunde  
18.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Schola-Probe  
18.30 St. Thomas: Rosenkranz  
19.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Elternabend zum Zeltlager Hl. Familie  
19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Hubert Haas und Ottilia Zwick; Franz und Klara Langel; Paul und Hilda Siegel

#### Samstag, 21. Juli 2018 - Heiliger Arbogast, Bischof von Straßburg

09.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Aufbau Pfarrfest Hl. Familie  
14.00 St. Albert: Taufe von Luca und Gabriel Heinzl, Claire Adoun und zwei weiteren Kindern  
15.30 St. Albert: Trauung von Jessica Meßmer und Rainer Leta  
17.00 St. P. Canisius: Psalmen, Chorkonzert des Unichores  
18.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Fissanstich zum Pfarrfest - anschl. Programm



19.00 St. Albert: Heilige Messe - Monatsmesse der Gemeinschaft christlichen Lebens (GCL) - Einladung an Alle!

### **Sonntag, 22. Juli 2018 - 16. Sonntag im Jahreskreis**

08.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde Gebet  
09.30 St. Albert: Wortgottesfeier - anschließend Kirchencafé  
09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 St. Martin: Kinderkirche

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe zum Pfarrfest musikalisch mitgestaltet vom Neuen Chor, Leitung: Frank Barrois Keine Messe in St. Cyriak - Einladung nach Hl. Familie.

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
12.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Pfarrfest Hl. Familie Mittagessen vom Grill und eigener Küche - anschl. Programm

17.00 St. P. Canisius: Konzert mit Orgel und Xylophon für Kinder und Familien mit Werken von Bach, Händel, Prokofjew, Zivkoviv u.a. An der Orgel: Irina Orlova und Überraschungsgäste. Der Eintritt ist frei, Spenden für den Verein Herzenskinder sind willkommen.

### **Feier der Firmung**

Herzliche Einladung an alle Gemeinden zur Feier der Firmung von 64 Jugendlichen unserer SE. Am Samstag, 14.7. um 10 Uhr feiern wir in St. Petrus Canisius, Landwasser und am Sonntag, 15.7. um 14 Uhr in Heilige Familie - Mooswald, jeweils mit anschließendem Sektempfang. Dr. Eugen Maier, Domkapitular, wird beide Feiern leiten und das Sakrament der Firmung spenden. Die festliche musikalische Gestaltung übernimmt die Band Kairos & friends.

### **Herzliche Einladung zum Patrozinium St. Cyriak am Sonntag, 15. Juli um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Cyriak**

Begeistern wird Sie der Kirchenchor Hl. Familie und St. Cyriak unter der Leitung von Philip Rivinus. Dargeboten wird die Missa brevis in F-Dur von Théodore Dubois. Théodore Dubois (1837 1924) war Professor für Harmonielehre in Paris, sowie Chorleiter und Organist.

Verwöhnen möchten wir Sie gerne im Anschluss in unserem schönen Ambiente im Pfarrhof, Cyriaksaal und in der Scheune. Lassen Sie sich überraschen von kulinarischen, wie auch musikalischen Darbietungen. Wir freuen uns sehr, dass sich jedes Jahr der Musikverein, Männergesangverein, Montagschor, Kindergarten Edith Stein und Kerstin und Frank Barrois mit Tobias Nußbaumer präsentieren werden.

**Das Fußballenspiel um 17:00 Uhr werden wir parallel zum Cyriakfest im Saal übertragen, damit begeisterte Fußballfans das Fest nicht verlassen und hier auf Ihre Kosten kommen können.** Gespräche, gemütliches Beisammensein, Menschen, die uns wieder gerne sehen und Menschen, die uns neu begegnen wollen, sind uns herzlich willkommen. Hinweis: Am Pfarrfest werden Fotos für pfarreiliche Zwecke gemacht, die veröffentlicht werden.

Auf einen schönen Tag freut sich heute schon - das Gemeinde-Team St. Cyriak

### **Italienischer Abend der Ministranten**

**Die Hochdorfer Ministranten, die an der diesjährigen Romwallfahrt teilnehmen, laden herzlich ein zum italienischen Abend am 21. Juli im Pfarrer-Meybrunn-Haus, Benzhauser Str. 3, Freiburg-Hochdorf.**

**Dort erwartet Sie gegen Spende ein klassisch-italienisches Menü mit Speisen und Getränken.**

**Der Erlös der Veranstaltung kommt den Romwallfahrern aus Hochdorf zugute.**

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen. Einlass ist ab 17.30 Uhr.**

**Anmeldungen per E-Mail an:  
leiterrunde.hochdorf@gmx.de**

**Anmeldeschluss ist der 15. Juli 2018.**

### **80 Jahre Pfarrkirche Hl. Familie 1938 – 2018 – Herzliche Einladung zum Pfarrfest am 21./22. Juli und zur Eröffnung der Fotoausstellung**

Mit dem Fassanstich am Samstag, 21.07.2018 um 18.00 Uhr am Pfarrgemeindehaus Hl. Familie, Hofackerstr. 29, wird das Pfarrfest mit einem gemütlichen Hock eröffnet.

Ein gutes Essensangebot sowie Cocktails an der Bar und dem Duo Retrosage, das zur Unterhaltung aufspielt, laden Jung und Alt zum Verweilen ein.

Den Festgottesdienst am 22.07.18 um 11.00 Uhr gestaltet das Familiengottesdienstteam und musikalisch der Neue Chor der Seelsorgeeinheit unter Leitung von Frank Barrois. Gleichzeitig wird die Fotoausstellung zu 80 Jahre Pfarrkirche Heilige Familie eröffnet, die bis zum 30.09.18 täglich von 10 - 17 Uhr besichtigt werden kann. Danken möchten wir dem Ehepaar Amann, die in mühevoller Arbeit die alten Fotos zusammengetragen und daraus eine beeindruckende Fotoausstellung geschaffen haben. Führungen werden um 15.30 Uhr und 16.30 Uhr angeboten. Das Fest geht mit einem Platzkonzert der Orchestergemeinschaft Seepark am Pfarrgemeindehaus und dem Mittagessen aus eigener Küche und vom Grill mit einem großen Salatbuffet, zu einem reichhaltigen Dessertbuffet und zu anschließendem Kaffee & Kuchen weiter. Auch die leckeren Waffeln sind wieder rund um die Uhr im Angebot.

Die Bücherei ist geöffnet und lädt die Kinder zum Bilderbuchkino ein. Um 14:30 Uhr zeigen die Kinder vom Kindergarten Hl. Familie ihr Können mit ihrer Darbietung. Um 16:00 Uhr schließt sich ein Eltern Kind Spieleparcour beim Kindergarten an.

Mit einem Liederpotpourri erfreut uns um 18:00 Uhr der Projektchor Chor-Art unter der Leitung von Beata Veres-Nonnenmacher. Ab 18:30 Uhr unterhält uns das bekannte Duo Charme und Melone. Wir laden Sie ein, bei uns vorbei zu schauen und ein paar schöne Stunden zu erleben, sich kulinarisch verwöhnen zu lassen und viele nette Gespräche zu führen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### **Öffnungszeiten der Pfarrbüros**

Das Pfarrbüro St. P. Canisius ist am Montag 9. und 16. Juli 2018 geschlossen sowie an folgenden Donnerstag-Nachmittagen: 23. + 30.08. und 6.09.2018.

Das Pfarrbüro St. Cyriak ist vom 23. Juli bis 15. August 2018 geschlossen.

Das Pfarrbüro St. Albert ist vom 13. bis 31. August 2018 geschlossen.

Die Vertretung für St. Cyriak und St. Albert hat das Pfarrbüro Hl. Familie.

Das Pfarrbüro Hl. Familie und St. Martin sind vom 20.08. bis 7.09.2018 geschlossen.

Die Vertretung hat vom 20. - 31.08. St. P. Canisius sowie bis zum 7.09. für St. Martin.

Vom 3.- 7.09. vertritt das Pfarrbüro St. Albert das Pfarrbüro Hl. Familie.

Ihr Servicepartner für Ihre Beregnungsanlage

Seit 1988



**Pröhl**  
Beregnungstechnik

Volker Pröhl GmbH • Am Gansacker 24 (Gewerbegebiet) • D-79224 Umkirch  
info@proehl-gmbh.de • www.proehl-beregnung.de • Telefon (07665) 70 22

**Wir stellen ein (m/w):**  
Service.- und Montagetechniker  
für Beregnungsanlagen

Sanitär.- und Elektro.- Installateur,  
Schlosser – Metallbau

**SE**

KUNSTSTOFFVERARBEITUNG  
GMBH & CO. KG

Wir suchen Sie!

Das Unternehmen SE Kunststoffverarbeitung fertigt Kunststoffteile für große Namen in der Automobil-, Omnibus- und Nutzfahrzeugindustrie. Es werden Prototypen, Kleinserien und Serien mit modernsten Anlagen in einer der schönsten High-Tech-Regionen Süddeutschlands am Bodensee entwickelt, produziert und komplettiert.

Wir erweitern unseren Maschinenpark und suchen in **Festanstellung**:

- CNC-Einrichter/-Fachkraft (w/m) Fräsen (BU017)
- Einrichter (w/m) Thermoformen (BU018)
- Schichtleiter (w/m) CNC-Fräsen (BU013)
- Schichtleiter (w/m) Thermoformen (BU015)

Wir bieten:

- Attraktives Gehaltspaket
- Fundierte Einarbeitung  
(Bewerbungen von Quereinsteigern sind willkommen!)
- Position mit viel Gestaltungsspielraum und beruflicher Perspektive
- Sicherer Arbeitsplatz bei einem erfolgreichen mittelständischen Unternehmen mit offener Kommunikationskultur, gutem Arbeitsklima und flachen Hierarchien

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Länge unter 0751/359690 gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit Angabe der gewünschten Position und Kennziffer an ravenburg@schlagheck-radtke.de.  
**Wir freuen uns auf Sie!**

**Suche Haushaltshilfe**

14-tägig für 1,5 - 2 Std. Tel. 07665/3850

- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.  
ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

**Verlagsbüro Rappenecker**

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59

E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de

Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach

www.primo-stockach.de

**Suche zuverlässige Putzhilfe**

für 3-Personen-Haushalt in FR-Hochdorf  
für 2-3 Std./Woche • Tel. 07665 - 967 89 92

**Generationenhaus gesucht  
bis € 550.000**

Zwei- oder MFH in Freiburg-Hochdorf + Nähe  
Angebote mit näheren Angaben erbeten per email:  
neuland2@t-online.de



**Sommerskispringen  
Damen & Herren  
26.-28. Juli 2018**

**Schanzenparty Eagle Beats  
Liveband Edelrock  
ADLER Skistadion**

www.sommerskispringen-hinterzarten.de

**Rothaus**  
Baden-Württemberg

**LOTTO**  
Baden-Württemberg

**EUROPA PARK**

Hochschule

Caritas

Städtische

Städtische

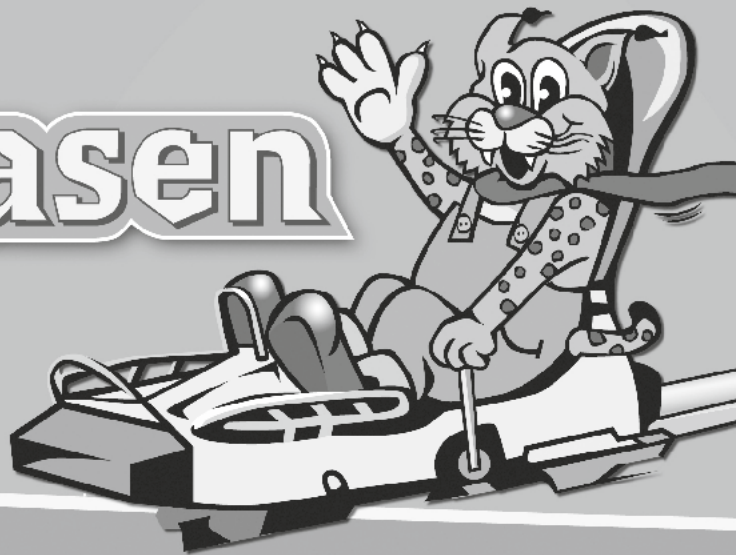
Städtische

Städtische

Abbildungen sind fiktiv. • K&U auf www.sommerskispringen-hinterzarten.de • Es gelten alle Gesetze in Baden, geschlossenen Bereichen nicht beachtet werden!



# steinwasen park



## DER FAMILIENPARK IM SCHWARZWALD

INDOOR & OUTDOOR ATTRAKTIONEN

**NEU**



**XD Dark Ride**

**XD  
DARK RIDE**



**Luxis Kinderland**

**WWW.STEINWASEN-PARK.DE**

STEINWASEN 1 | 79254 OBERRIED BEI FREIBURG



**NATURlich** | Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung  
Bestattungen • Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de

MenschSein stärken **IB**

## Dein Weg in die Wirtschaftsschule

Informiere Dich an unserem Infoabend über  
alle Bildungsgänge.

**Carlo Schmid Schule Freiburg**  
Telefon: 0761 / 88 88 58 2  
[www.carlo-schmid-schule.de](http://www.carlo-schmid-schule.de)

**Infoabend:  
18.07.2018  
18 Uhr**

Carlo Schmid Schule 

Es steckt in Dir

## Die ADRESSE vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

# Special

Nächstes Themen-  
spezial in **KW 30**  
Anzeigenschluss: Di, 17.7., 15 Uhr  
**THEMEN-SPEZIAL-CODE:** 673  
**REGION:** Reute, Vörstetten, Hochdorf,  
March

**Wir sind für Sie da!**

 0 77 71 93 17-100  
 0 77 71 93 17-105  
 sonderseiten@primo-stockach.de  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blätter.

**mathias andris**  
[www.andris-glaserei.de](http://www.andris-glaserei.de)

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

**EINFACH!  
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

## Treppenlift

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

**Tel. 07741 965858**  
[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



„Gutes Sehen muss  
nicht teuer sein“

**Brillenfabrik  
Hochdorf**

Fuhrmannsgasse 4  
[www.brillenfabrik.de](http://www.brillenfabrik.de)

**Mo. 14-18 Uhr**    **Mi. 14-18 Uhr**

**Bauunternehmen  
Friedrich & Wortmann**

• An-/Umbau  
• Sanierung  
• Trockenbau  
• Trockenlegung  
• Pflasterarbeiten

Grünlandstraße 24    Telefon 07665/9 47 23 16  
79108 FR-Hochdorf    Handy 0171/8 81 95 15

Suchen für unsere Tochter (Kl. 7) 12. Klässlerin zur

## Nachhilfe in Englisch.

Tel. 0152-34136087

NICHT VERPASSEN! ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE AUSGABE FREIBURG-HOCHDORF:

**mittwochs um 15:00 Uhr an [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihr Anzeigenauftrag spätestens **donnerstags in der Vorwoche um 9 Uhr** im Primo Verlag eingehen.

